

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 20 (2013)  
**Heft:** 227

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Saiten Ostschweizer Kulturmagazin  
227. Ausgabe, Oktober 2013,  
20. Jahrgang, erscheint monatlich

#### HERAUSGEBER

Verein Saiten, Verlag, Schmiedgasse 15  
Postfach 556, 9004 St.Gallen  
Tel. 071 222 30 66, Fax 071 222 30 77

#### REDAKTION

Corinne Riedener, Peter Surber,  
redaktion@saiten.ch

#### VERLAG/ANZEIGEN

Peter Olibet, verlag@saiten.ch  
SEKRETARIAT

Gabriela Baumann,  
sekretariat@saiten.ch

#### KALENDER

Michael Felix Grieder  
kalender@saiten.ch

#### GESTALTUNG

Samuel Bänziger, Larissa Kasper  
Rosario Florio, grafik@saiten.ch

#### VEREINSVORSTAND

Susan Boos, Lorenz Bühler,  
Heidi Eisenhut, ChristineENZ,  
Hanspeter Spörri (Präsident),  
Rubel Vetsch

#### VERTRIEB

8 days a week, Rubel Vetsch

#### DRUCK

Niedermann Druck AG, St.Gallen  
AUFLAGE

5600 Ex.

#### ANZEIGENTARIFE

siehe Mediadaten 2013

#### SAITEN BESTELLEN

Standardbeitrag Fr. 70.-, Unterstützungs-  
beitrag Fr. 100.-, Gönnerbeitrag Fr. 280.-  
Tel. 071 222 30 66, sekretariat@saiten.ch

#### INTERNET

www.saiten.ch

#### AN DIESER AUSGABE HABEN

#### MITGEARBEITET

Philipp Baer, Ladina Bischof, Rolf Bossart,  
Kurt Bracharz, Richard Butz, Diana Dengler,  
Claudio Donati, Gyatso Drongpatsang,  
Bettina Dyttrich, Tine Edel, Dorothee Elmiger,  
Christian Erne, Etrit Hasler, Brigitta Hochuli,  
René Hornung, Stefan Keller, Daniel Klingenberg,  
Andreas Kneubühler, Julia Kubik,  
Manuel Kuster und Andrea Reinwald, Charles  
Pfahlbauer jr., Harry Rosenbaum, Tatjana  
Stocker, Wolfgang Steiger, Ursula Taravella,  
Florian Vetsch, Ueli Vogt, Jiajia Zhang

#### KORREKTUR

Patricia Holder, Esther Hungerbühler

© 2013: Verein Saiten, St.Gallen. Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung. Die Urheberrechte der Beiträge und Anzeigenentwürfe bleiben beim Verlag. Keine Gewähr für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos und Illustrationen.

## 8 Reaktionen

## Positionen

### 9 Blickwinkel

von Jiajia Zhang

### 10 Redeplatz

mit Raphael Bucheli

### 11 Einspruch

von Ursula Taravella

### 13 Stadtlärm

von Andreas Kneubühler

### 13 Nachrufe: auf die Solidarität, die Ledi, das Thaiboxen

## Opfer und Täter



### 17 Du kannst. Nicht. Weg.

Zwei Frauen sprechen über ihren  
Missbrauch in der Kindheit  
und die Auseinandersetzung damit.  
von Corinne Riedener

### 24 Bomben entschärfen

Wie Täter ticken: Fachleute  
berichten aus ihrer Erfahrung  
mit gewalttätigen Männern.  
von Harry Rosenbaum

### 27 Sägez mer doch is Gsicht!

Berufsschülerinnen und -Schüler  
erzählen vom «Cybermobbing-Space».  
von Julia Kubik

## 29 Die Logik des Opfers

Annäherung an einen schwierigen Begriff.  
von *Rolf Bossart*

## 32 «Dort, wo man sich kennt, passiert es»

Ein Gespräch mit Brigitte Huber und Urs Edelman von der Opferhilfe SG-AI-AR.  
von *Peter Surber*

Die Bildstrecke zum Titelthema ist eine Arbeit der Fotografin *Ladina Bischof* und der Schauspielerin *Diana Dengler*.

## Perspektiven

### 36 Flaschenpost

Eine literarische Postkarte aus der Quinta das Figueiras in Zentralportugal.  
von *Andrea Reinwald und Manuel Kuster*

### 38 Vorarlberg

### 39 Rapperswil-Jona

### 39 Schaffhausen

### 41 Thurgau

### 41 Stimmrecht

von *Gyatso Drongpatsang*

## Interview

### 42 «Wir sind ja gerade erst angekommen»

Die Architekten Peter Hutter und Ivo Barão sprechen über ihren Umzug nach St.Gallen, den gescheiterten Kulturplatz und den Bibliotheksumbau.  
von *René Hornung*

## Kultur

### 46 Bücherherbst Alte Hasen und neue Bücher

Ein Lob auf die Comedia, Romane von Gregory McDonald, Martin Hamburger und Gerold Späth, Krimis der anderen Art, Alpleben – und eine Architektur-Website

### 55 Theater

Die Kellerbühne erinnert an Clément Moreau.  
von *Peter Surber*



### 56 Film

Kaboom-TV geht nächstens auf Sendung.  
von *Corinne Riedener*

### 57 Kunst

St.Gallen zeigt das heftige Werk von Mona Hatoum.  
von *Kristin Schmidt*

### 58 Musik

Unterwegs mit Pedro Lehmann.  
von *Claudio Donati*

### 59 Weiss auf Schwarz

von *Etrit Hasler*

## 61 Kalender

## Abgesang

### 82 Kellers Geschichten

### 83 Bureau Elmiger

### 85 Charles Pfahlbauer jr.

### 87 Boulevard